Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Bilan qualitatif des véhicules italiens présentés au salon de Hanovre** (1 question) **Page 3**

2. **Lettre commerciale pour développer le marché italien de Transcan** (1 question) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsmmcm.fr/assets/annales/bts-mmcm/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS MMCM - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Bilan qualitatif des véhicules italiens présentés au salon de Hanovre

Un article consacré au salon international de Hanovre présente des constructeurs italiens et leurs véhicules commerciaux et industriels. Il met en avant l'innovation durable, le savoir-faire, les remorques et les camions porte-voitures, ainsi que les enjeux du transport spécialisé.

Question I. Dans le contexte du renouvellement prochain du parc de véhicules de votre entreprise, rédigez en français une note de synthèse présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy, à partir de l'article. La production doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Note de synthèse modèle en français, 159 mots

À Hanovre, le Made in Italy offre des solutions innovantes pour renouveler notre parc. Iveco Z Truck, concept de tracteur pour longues distances, vise un impact nul. Il fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane, avec conduite autonome. Ses 29 brevets témoignent de l'effort de recherche; l'Italie maîtrise l'usage du gaz et l'intermodalité. Les constructeurs exposent aussi des remorques et des plateformes élévatrices. Carmosino Industry, entreprise artisanale de vingt salariés, produit environ 150 remorques par an. Elle mise sur l'aluminium pour alléger les véhicules, investit dans la recherche et développe l'exportation. Rolfo, l'un des trois principaux fabricants européens de porte-voitures, possède des sites en France et en Inde. Après la crise, ses clients demandent aussi le transport de fourgons, afin d'optimiser l'espace. L'offre italienne allie innovation, spécialisation et adaptabilité. Le transport de véhicules exige toutefois de respecter les réglementations nationales et de former les conducteurs au chargement et au déchargement pour éviter les dommages.

Repères linguistiques : « tare » désigne le poids à vide; ici, « alléger les véhicules » restitue plus naturellement l'idée de réduire leur tare. Les connecteurs « aussi », « toutefois » et « afin de » organisent l'argumentation. Le présent convient pour résumer les caractéristiques décrites dans l'article; « après la crise » situe l'évolution de la demande.

✓ **RÉPONSE À RETENIR**

Le Made in Italy associe innovation durable, savoir-faire artisanal et véhicules spécialisés. La sélection doit aussi tenir compte des règles de transport et de la formation des conducteurs.

2. Lettre commerciale pour développer le marché italien de Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise de transport et de logistique basée à Carros, ses activités, ses infrastructures, ses équipements et ses moyens humains. Dans le rôle d'un membre du service commercial, rédigez une lettre à des entreprises frontalières italiennes pour développer ce marché et mettre en avant les atouts de la société.

Question II. En italien, rédigez une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché et de présenter les points forts de Transcan. Utilisez l'adresse de l'expéditeur indiquée dans le sujet : TRANSCAN Groupe – Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue – 06510 Le Broc. La production doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modèle en italien

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc

Alle aziende italiane di confine

Oggetto: servizi di trasporto e logistica

Gentili aziende italiane di confine,

desideriamo presentarvi TRANSCAN, azienda familiare fondata nel 2000 e specializzata nel trasporto e nella logistica. La nostra posizione strategica nella zona industriale di Carros ci permette di servire il Sud-Est della Francia ogni giorno.

Offriamo trasporto, consegna a domicilio, organizzazione delle spedizioni e servizi logistici. La logistica comprende la gestione del magazzino e la preparazione degli ordini. Disponiamo di circa cento veicoli, tra cui quaranta veicoli a motore e sessanta semirimorchi. La filiale TRANSCAN Route organizza trasporti diurni e notturni, navette tra i siti e consegne con veicoli dotati di sponda idraulica.

I nostri sei siti offrono 35.000 metri quadrati di magazzini coperti e sorvegliati, con una capacità di circa 35.000 pallet. Un'équipe qualificata e attrezzature moderne assicurano servizi affidabili. Il nostro sistema permette di consultare le scorte in tempo reale.

Saremmo lieti di studiare le vostre esigenze e di proporvi soluzioni personalizzate. Contattateci per un'offerta.

In attesa di un vostro riscontro, vi porgiamo cordiali saluti.

Il servizio commerciale
TRANSCAN Groupe

Traduction française pédagogique : Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 et spécialisée dans le transport et la logistique. Notre implantation dans la zone industrielle de Carros nous permet de desservir chaque jour le Sud-Est de la France. Nous proposons le transport, la livraison à domicile, l'organisation des expéditions et des services logistiques. Nos six sites offrent 35 000 m² d'entrepôts

couverts et surveillés, pour une capacité d’environ 35 000 palettes. Notre équipe qualifiée et nos équipements modernes garantissent un service fiable. Nous serions heureux d’étudier vos besoins et de vous proposer des solutions adaptées. Dans l’attente de votre réponse, veuillez recevoir nos salutations distinguées.

Vocabulaire et grammaire : *desideriamo presentarvi* signifie « nous souhaitons vous présenter » ; *offriamo*, « nous proposons » ; *saremmo lieti di* est une formule polie signifiant « nous serions heureux de ». Le présent décrit les services proposés actuellement.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre circulaire en italien présentant les services, la flotte, les entrepôts et l’équipe de TRANSCAN, avec une invitation à contacter l’entreprise pour une proposition personnalisée.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, d'une durée de 2 heures et de coefficient 3. Elle porte sur le Made in Italy dans les véhicules commerciaux et sur l'offre de l'entreprise Transcan. Elle évalue la compréhension d'un article italien et la rédaction professionnelle d'une synthèse en français et d'une lettre commerciale en italien.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'article associe le Made in Italy à l'innovation, au savoir-faire industriel et à la compétitivité sur le marché européen.
- Le concept Iveco Z Truck fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane et propose une conduite autonome.
- Le transport de véhicules exige de connaître les règles propres à chaque pays et de former les conducteurs au chargement et au déchargement.
- Transcan combine transport, logistique, livraison à domicile et affrètement avec des moyens de stockage et une flotte diversifiée.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue de chaque tâche : français pour la note de synthèse, italien pour la lettre circulaire.
- Pour chaque production, viser 150 mots et rester dans la fourchette de 135 à 165 mots.
- Sélectionner et organiser les informations des documents en fonction de la tâche, sans ajouter de faits extérieurs.
- Pour la lettre, soigner l'adresse de l'expéditeur, le destinataire et le registre commercial.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser la note de synthèse sur les véhicules italiens ?

Relevez les idées essentielles de l'article, puis organisez-les autour de l'innovation, de la durabilité, du savoir-faire et des enjeux du transport spécialisé. Rédigez en français une synthèse cohérente, adaptée au renouvellement du parc, sans ajouter d'informations extérieures.

Q : Quelles informations de Transcan peut-on mettre en avant dans la lettre ?

Vous pouvez sélectionner les activités de transport et de logistique, les services proposés, la flotte, les entrepôts, la capacité de stockage, les équipements et les moyens humains. Choisissez les éléments les plus convaincants pour des entreprises frontalières italiennes.

Q : Combien de mots faut-il rédiger et comment gérer le temps ?

Chaque production doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, soit de 135 à 165 mots. Répartissez les deux heures entre lecture des documents, préparation des idées, rédaction des deux productions et relecture.

Q : Quels critères faut-il vérifier avant de rendre les productions ?

Chaque partie est notée sur 10 points. Vérifiez que votre réponse traite la tâche demandée, respecte la langue et la longueur indiquées, exploite les documents et présente une expression claire, structurée et adaptée au contexte professionnel.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsmmcm.fr/assets/annales/bts-mmcm/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS MMCM - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Maintenance des Matériels de Construction et de Manutention : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.